

DONGÓ

VII. év. 15. szám. 1909. aug. Cleveland, O.

FELHÍVÁS POLITIKAI KERINGŐRE.



Jasch Gyula (a régi mamehukokhoz): Tessék beljebb kerülni; mert másként nem komázunk!

: : : K R Ó N I K A. : : :

Buzáját a magyar berakta keresztbe,
De csak nem lett könnyebb keserves keresztje;
Magot a magyar vet, kalászt is ő arat,
De a kényerébe mindig osztrák harap.
Őseink telkén a magyar csak szolgál,
Ki az osztrák jármot szóvalanalul hordja.
Elhíttetik véle nagyszáju vezérek,
Hogy a magyar földön szabad minden lélek.
Pedig — szégyenünkre — magyar föld fiának
Ugy kell táncolni, ahogy muzsikálnak.
Papiroson szabad minden magyar ember,
De a valóságban megmoccanni nem mer;
Néha bár a lelke menyköveit szórja,
Táncol azért mégis bécsi duda-szóra.
A lenézett török, a "beteges" pogány
El nem felelte még, hogy mi a buzogány,
S olyat csapott véle zsarnok szultán hátán:
Nem üthetett volna nagyobbát a sátán.
S minden törököknek zsarnok; csácsárja
Börtönét szelíden, elhagyottan járja.
A félvad perzsákból is kitört az ember;
Hullántörő gáton áttört a nép-tenger,
S érvényt szerzett véren örök igazságnak:
A nép az alapja rideg koronáknak.
Törökről, perzsáról szó minek is essék?
Magyar a magyarral örökös ellenség.
S ha az egyik félnek megmozdul a karja:
A másik fél rögtön gyilkolni akarja.
Idegen erkölccsel mételezett lelkünk;
Egymásra mindenkor farkas-módon estünk.
Élni nem is tudnánk soha tán szabadon;
Mert legelsőbb egymást vernök egyig agyon.
Hozzászoktunk nagyon, hogy más legyen urunk.
S önmagunk urai lenni nem is tudunk.
Testvér-háboruban egymást martuk-ettük,
Reményinket lassan mind el is temettük.
Világjáró szélvész hurcol erre-arra,
S egyszer majd a világ nem talál magyarra.
Szebb jövőd helyett temetünk keresztje
Az acélos buza ezernyi keresztbe'.



S Z Á L L Ó - I G É K.

I.

Hallgat, mint a "medecini" cipész a borról.

Clevelandban a "Medecin" utcán nagy eset történt: elnézték a cipész urtól három üveg borát. Dühös volt a cipész de még dühösebb volt a felesége és ugyancsak jókat kívánt annak, aki megissza a lopott bort.

Az elnézett bor azonban ugyancsak jó lehetett; mert másnap hajnalban mind a három üveg bor ott volt az ajtó előtt, pedig szitát se forgattak, hogy ugyan ki vihette el? A szomszédok mind tudtak ar-

ról, hogy ellopták a bort, de már arról nem igen szól tak, hogy a bort visszalopták. Valami gonosz csontu szomszéd mégis csak kitudta a dolgot és most ha valaki elhallgat valamit, azt mondják róla:

— Hallgat, mint a "medecini" cipész a borról.

2.

Visszavitte, mint a "miszter" a főtt hust.

Bradleyban (Ohio) az egyik magyar háznál va-csorázás közben fellázadtak a "bodik", mert nagyon kövér volt a leves-hus. A "miszter" is haragudott, fogta tehát a főtt hust belerakta ujság-papirba és visszavitte a mézárósnak, hogy adjon helyette más hust.

Most ha valaki későn tesz valamit, azt mond-ják róla:

— Visszavitte, mint a "miszter" a főtt hust.

3.

Megjárta, mint az ujság-ügynök a ráadással.

McAdoon az egyik magyar ujság ügynöke erő-sen kínálta az ujságját és pedig ráadással: az egy-évre fizetőknek tajték-pipát, a félévészeknek pedig borotvát ígért.

Egy helyen szörnyen dicsérte a pipákat, hogy nem babból valók, de valódiak. Állításának igazolá-sára betette az egyik pipát a vízbe; mikor azonban kivette a pipa teteje levált. A felsülés után az üg-ynök nyomtalanul eltűnt.

Most McAdoon, ha valaki felsül a bizonyítással azt mondják róla:

— Megjárta, mint az ujság-ügynök a ráadással



Czuczor.

Czuczor Gergely neve még tanuló korában ér-dekes vita tárgyául szolgált a tanítványoknak, a kik közül az egyik fel is írta a táblára a következő találós kérdést:

— Ezer esztendő múlva a tudósok zavarban lesz-nek Czuczor neve iránt. Ciceróról sem tudjuk bizo-nyosan, hogy Cicerónak, Kikerónak vagy Csicseró-nak ejtették-e krtársai; Czuczorról is azt fogják hinni hogy ezer ezer esztendő előtt vagy Czuczor vagy Kukor vagy Csucor volt a neve.

Czuczor éppen belépett az iskolába, mire per-sze tanulóársai szétrebbentek a tábla mellől s ott hagyták a nagy találós kérdést.

Czuczor mosolyogva a táblához lépett s a kö-vetkező megfejtést írta a kérdés alá:

— A ki ezt nem tudja, az már most is nem Kaki se nem Czaczi, hanem Csacsi.



Passaicí jókivánságok.

— Harangozó létedre a szalonos tanítson meg té-ged harangozni!

— A templom előtt osztogassanak neked magyar ötösöket!

KELEMEN GERGELY

virtigli örmester ur levele.



Kelt betses leve
lem a kánikulába
mikor a kutyának
is kilóg a nyelve
Szerettet kedves
isapám. isanyám
kivánok kenteknek
sok lyó egésséget
a zaratásho,oszt ha
isapám töviskes
disznót fog valahun
hát küggvék el a
börít mer a Katvi

köszvényrül panaszkodik, hát mondok füstöjje magát a töviskes disznó bőrivel, merhogy tuggya isanyám hogy antul nints lyobb medecina a köszvény ellen.

Hát most mán aszt is megirom kenteknek, hogy a nagy maniber valahun pojákországba lesz, merhogy öfelsige nem sziveli a magyarokat, hát aszondi még maniberre se gyün a magyarho. Osztég az is hal-laccik hogy a Fejrvári főgyenerális a tsászárral vo-
sorázott a mutkor, merhogy fene hüséges embere a tsászárnak oszt még a vakbelit is a tsászár köcs-
cségin szették ki a felcserek. Oszt aho is nimet fel-
csert hozattak, merhogy a magyar bicsaktul féltet-
ték az esztelencihás ur vakbelit.

Osztég isapám jól vigyázzék a termésre, hogy meg ne gyujjon ha jónak láccik a termés. De ha rosszacska vóna, hát nem baj, ha megégne is, de jól legyék asszekurálva. Ha isanyám legyön a bucsura ide Pestre Isván kirájkor, hát hozzék egy csupor kovászos uborkát is, merhogy a Katvi igen megkívánta, hát mondok hagy legyen meg a kedve.

Most má ntisztelem meg csolkolom kenteket, oszt mongyák meg a Kajla sógornak, hogy ha kepeosztáskor megin ugy leszopi magát, mind a malac oszt megveri az örzsit. hát hazamék oszt örmester uri kardval szelem be a két fülit.

Szerettet vitéz fijok

Kelemen Gergely
örmester ur.



BELÉPTI JEGY.

A SZT JSTVAN KIRALY
NAGY BALT RENDEZ
A Penztar Javara
A FULEP GYORGY
Tancztermebe

Kezdeté Regél 9 or. Vege efel 12 or.

Belepti

Diy — — — — — 25 cents

A tűzpróba.

Vaszary Kolozs, hercegprimás, a hatvanas évek ben pápai tanár volt s mint ilyen részt vett az akkori hazafias tüntetésekben.

Midőn Fiáth Józsefet Veszprémvármegye főispánjává nevezték ki, a megye közönsége fáklás menet rendezett az új megyefőnök tiszteletére s az ünnepi szónoklattal Vaszaryt bizták meg.

Hosszu sorokban — mint egy kigyózó tűzfolyam — hömpölygött a tüntető tömeg a püspökvár felé s Bezeredy kanonok lakása előtt foglalt állást, a hol a főispán ideiglenesen szállva volt.

Ezer torokból hangzott fel egyszerre a lelkesedés kitörése, s Vaszary előállt prémes diszmagyar bekecsében, hogy az új főispánt a megye közönségének nevében üdvözölje.

Fiáth a lelkes üntetést azzal akarta megköszönni, hogy kijött a tömeg közé s közvetlen a szónokkal szemben foglalt állást.

Csengő, érces hangon kezdette Vaszary üdvözölő beszédét de alig fejezett be egy pár mondatot, s megdiszszónoklatozott főispán villámgyorsan ugrott elő a sorból s a lelkes szónokot torkon ragadta. Vaszary fulladozva tekintgetett szét maga körül, míg végre megértette, hogy egyik kíváncsi hallgatója a fáklát oly közel vitte hozzá, hogy a bekecs róka prémje szikrát fogott. A főispán a tüzet akarta elfojtani.

Ez a váratlan intermezzo csak egy pillanatig hozta zavarba. azután ujult erővel folytatá:

— Ne oltsa el, méltóságod! ne oltsa el, kérem! Hadd legyen ez külső jele a szivünkben égő szeretet lángoló tűzének, melyet szavakban tolmácsolni ugyis képtelen vagyok!

Természetes, hogy felhangzott az egetverő taps és viharos éljenzés.

— Ne ennek a fiatal papnak a rögtönző képessége ma igazán kiállotta tűzpróbát!



Rossiteri jókivánságok.

- Adósságba hagyják nálad a "bodit"!
- A grófné fogassa le a "pedádat"!
- A kedves cimborád nótáját huzza el a miszisz!

CLEVELANDI MAGYAR GYÓGYINTÉZET

Bejáró és bentlakó betegeknek.

West 28-ik és Jay St. sarkán. (2709 Jay St.

Rendelés naponta reggel 8 és este 8 óra között.

Tel. Cuy. Central 8856 W.

Intézeti orvos: Dr. Szentpályi. Manager:

Dr. Backy.

VETERÁN PESTA

régí amérikási és Zöldfülü Marci.



No Marcink hát mondok nem jól van ez így a hogy van. Merhát mink is csak megérdemeltük volna, hogy egy tiszteletbéli potyaivást csináltak volna nekünk, merhogy én is kiserkesztő ur vónék, oszt te se vagy egészen kutya. Mán csak furcsa a világ, merhogy addig nem is tuggyu megbecsülni a zembert ameddig rossz fát nem tett a tüzre. Hát mondok ha tsak az hibádzik, csinálók én ojjan kutya kavarodást hogy akár ászló keresztapa is lehet belülem.

Meg is izentem mán a zömörösöknek hogy írjonak hozzám valami peseles leveleket, mer még oszt gondolj valaki, hogy én semmi se vagyok, pedig hát mi lett volna Amérikábul ha Kolompos Kristóf ki nem találja oszt én ide nem gyüvök. Nem szeretek dicsekeni de mán csak aszondom, hogy nekülem jól nézne ki Amérika. Mer mondok pénzem nincs de van becsület rogyásig oszt nints ojjan magyar ebbe a kontriba, a ki ne vóna rám büszke.

Oszt hogy ekkis sztrájkoló kavarodás vót Miskirákon, hát mondok lemegyek a Marcival rendet

csinányi, de mikor a Marci megtutta hogy a policok minden szalonyt bezártak, hát egy templom bankójér se lehetett vóna odacsalni. Mer a Marci asztat tarti, hogy ahun szalony nincs, ott semmi nincs. Oszt a végén magam is lyobnak gondutam, ha ki nem mozdujunk mer mondok mégis csak kutya sor lehet az, ha a zembernek szomjuhozni kell.

Maj később elmengyünk oda is, ha a sároniak ásziót szentelnek szektemberbe a léberesek naptyán. Akkorra maj csak nyitva lesznek mán a szalonok oszt a policok nem fogik fütykössel kontyozni a forinyert akihöz igen értenek. Merhogy a forinyer az oka Pencelvánijába még annak is, ha tyuk nem tojik. Dukálna is mán megtanítani emberségre azokat a hires kompánistákat, hogy elmehtnének zabot hegyezni, ha a za sok szegény magyar, oláj, tót meg a többi nem idzadna nekik aranyat, a kin ők ótottmobilos szekeret vesznek, hogy leüthessék a szegény ember gyerekit a kinek a zapjából ugyis kódís lesz a majnába meg a faneszba.

Hej, Marcink, ugy reszeli a keserőség a gégámat. Gyere vegyünk be egy szkunert, mert nem állom ki tovább.



JÓRAVALÓ MAGYAROK.

A mult szám megjelenése óta a következő jóra-
való magyarok szereztek előfizetőket a Dongónak:

Németh János bankháza (New York); Nagy István (Donora); Gondos Péter (Bridgeport); Palus József (Joliet); Németh Lőrinc (Clinton); Szalay Jenő (McAdoo); P. F. (New York); Varga János Pullman).

Fogadják mindnyájan a Dongó köszönetét!

MINDEN MAGYARNAK

meg kell vennie a "Száz vers" című könyvet. Ára csak egy dollár. A könyv a Dongónál megrendelhető. Kapható továbbá a következő helyeken:

Göczel Árpád banküzlete: 302—304 Grant St., Pittsburg, Pa.

Ress testvérek könyvkereskedése: 714 W. Rayen Ave., Youngstown, O.

Ujhelyi Antal banküzlete: South Lorain, O.

Tóth György, 717 W. Ford St., So. Bend, Ind.

Gondos Péter, 62 Organ St. Bridgeport, Conn.

Horváth József, 105 Second Ave., New York.

Roth & Son tankháza: 401—403 Jerome St., McKeesport, Pa.

Továbbá a "Dongó" minden beteglátogatójánál is megrendelhető.

GÖCZEL ÁRPÁD ÉS TA.
MAGYAR BANK. - HAJÓJEGY ÉS JOGÜGYI IRODA.
 302-304 GRANT ST. PITTSBURG, PA. - P. O. BOX 835.
 EZ AZ EGYEDÜLI BANKÜZLET EGÉSZ AMERIKÁBAN, MELY OTTHONRÓL AZ ITT TARTÓZKODÓ HONFITÁRSOK FIGYELMÉBE ÉS PÁRTFOGÁSÁBA HIVATALOSAN AJÁNLVA VAN.
ALAPITTATOTT 1901-BEN.

AMERIKAI MAGYAR ÉLETKÉPEK.

— A rendjelek. —



○○○

KRÓNIKÁS ADOMÁK.

Hallom, édes babám.

Eredeti, tősgyökeres magyar ember volt Novák: szentmártoni főapát. Egyik szokása az volt, hogy minden embert, a ki némileg alatta állott, rendesen babámnak szólított és néha-néha nagyot hallott.

Történt egyszer, hogy egy végezni készülő nagyságos urnak azon ötlete támadt, hogy jó lenne ezeket a szentmártoni bencéseket egy kicsit berántani — úgy néhány ezer forint erejéig.

El is ment a főapáthoz s már előre is nevetett, hogy a barátok pénzét, mily könnyen elviszi.

— Mivel szolgálhatok, babám? kérdi a főapát.

— Egy szíves kérelmem volna méltóságodhoz.

— Nem hallom, babám! mondja a főapát, a ki észrevette, hogy miben sántikál ő kigyelme.

— Egy szíves kérelmem volna, ismétlé a másik, jó nagyot kiáltva, mire ismét csak ez lőn a válasz:

— Most sem hallom, édes babám!

— Néhány ezer forintra volna szükségem! ordítja az uraság egészen az apát füléhez hajolva; de ez rendithetetlen nyugalommal most is csak így felel:

— Ezt sem hallottam, babám!

— Ördög bujjék a siket füledbe! Téged nem lehet bolonddá tenni, mondá végre boszusan a nagyságos ur.

De bezzeg nagyot nézett, mikor az apát egészen feléje fordulva, így szólt:

— De ezt már hallom, édes babám!

Igy fizette ki a nagyságos urat, a ki üres zsebbel hagyta oda Szent-Mártont, hol ő akart mást bolonddá tenni s hol ő maga lett lóvá.

A gorombaság.

A sok közül még egy másik mulatságos dolgot meg kell említenünk.

Egyszer a rend ügyében egész váratlanul Szombathelyre utazott a főapát, a hol senki sem sejtette Szombathelyen létét.

Reggel korán felkélvén, misézni akart; hanem mint nem a püspöki egyház megyéből való, elment Böléhez, a helybeli pébánoshoz, a ki később szombat helyi püspök lett s engedélyt kért tőle, hogy a székesegyházban misézhessek.

Novák egy sötét köpenyegben ment a plébániára, hol Bölé nevét nem kérdezve, csak annyit mondott, hoy ő benedictinus.

— Szent-Mártonban lakik urambátyám? kérdi Bölé bizalmasan az öreget.

— Biz én ott lakom, felel a főapát, még jobban összehuzva a köpenyegét.

— Él-e még Novák, a főapát?

— Egészséges, mint a makk.

— Hát még most is olyan goromba, pokrócter mészetű mint valaha volt, a mint mondják?

— Nem változott az semmit, mondja Novák, a járulva magát, hogy miséjét idejében elvégezhesse.

A misének azonban még nem volt vége, mikor Bölé a főegyházba ment. Itt a sekrestyés azt kérdi tőle:

— Főtisztelendő uram nem tudja, ki lehet az az öreg pap, ki az egyik kisoltárnál mondja a misét?

— Miért? kérdi Bölé.

— Előbb, midőn felöltöztettem, láttam, hogy kereszt van a nyakában s az inas, a ki ministrál neki méltóságos urnak címezte.

Bölé elhalványult; mert bizonyos volt arról, hogy a kivel beszélt, az senki más nem lehetett, mint Novák. Megvárta, míg a mise után kifelé indult a templomból.

— Méltóságos uram ezerszer kérek bocsánatot!

— No ugyan miért, babám?

— Hogy az imént oly gorombasággal illettem.

— K.....d, babám, nevet a főapát, én ennek csak igen öröslök; mert ha már plébános korodban ilyen goromba vagy mire püspök lesz belőled, nem én leszek a gorombaságról leghiresebb, hanem Bölé Szervusz!

○○○

Alphai jókívánások.

— A miszisztől kérjék ki az erkölcsi bizonyítványodat!

— Légy te "förgyulájkor" gavallér és a "klájer" ne örüljön a te gavallérságodnak!

VÁNDOR-MADARAK.

(A "Dongó" eredeti tárcája.)

A szegény ember sora mindenütt bizonytalan Magyarországból elvándorol Amérikába, de soha se tudja, hogy Amérikában nem a keserűség kenyerére jut-e hamarosan? Mert a sült galamb még Amérikában se repül a magyar szájába.

Az 1894ik évi gazdasági válság ugyancsak lefagyasztotta a szegény kivándorlók reményeit. A politikai sakkjáték legnagyobb vesztese a kenyértelesen maradt kivándorlók ezrei voltak, a kik hitvány ingyen levesen tengették életüket az arany-országban.

Szóval szomorú idők voltak azok. A munkára jött magyarok munka nélkül lézengtek az idegen földön és sóhajtoztak keservesen az elhagyott föld után amely ha szegény is, mégse mostoha.

A keleti gyártelepekről többen a buzatermő nyugat felé vették útjokat. Pénz hiányában hol gyalog, hol tehervonatokon húzódtak nyugatra a szűkös ködös vándor-madarak ezrei.

Vándorlás közben valami nyugati vasut-kereszteszénél összeverődött hét magyar. Nem kötött ugyan vérszerződést, de csak úgy hallgatagon megállapodtak, hogy egymáshoz kötik sorsukat. Mind másféle foglalkozású volt valaha de azért csak összetörődtek. Volt köztük egykori szolgabíró, jegyző, tanító, mesterember kocsis és közönséges napszamos. Némelyiken már csak az imádság tartotta a lenge ruházatot, sőt az egyik egy cipőben és egy eszímában paradézott.

Eleinte városok mentén haladtak és valahogyan összekoldulták az ennivalót. Később azonban nekivágtak a hatalmas "prairie"-nek, a hol gyökereken édegeltek s a jószívű vasuti kalauzok által ledobott ételmaradékokon.

A hideg novemberi éjszakákat a szabadban kellett átszenvedniök. Rendesen tüzet raktak, s a tűz körül telepedtek nyugalomra. A soros vigyázott hogy valamelyik meg ne gyuljon a tüztől; mert bizony a csipős hideg miatt ugyancsak közel húzódtak egytől-egyig a tüzhöz. Ha azután valamelyiknek pörkölődni kezdett a suba-gallérja, a soros nagyot bökött rajta és lecibálta róla az égő ruhadarabot.

Közeledett a karácsony és a vándorok igyekeztek, hogy legalább a karácsony estét tölthessék:

el valahol fődél alatt. Szerencsére meg is pillantottak a távolban valami házfélét. Késő délután meg is érkeztek a házhoz, amelyben gögös nyugati farmer lakott. Valami ennivalót kértek, de a farmer ridegen elutasította őket és még csak hallani sem akart arról, hogy szállást adjon nekik éjszakára legalább az istállóban.

Nagy szomorúsággal mentek tovább a vándorok. A gazdaság végében szalmakazlak voltak. Azt mondta az egyik a kazlakra mutatva:

— Ha nem alhatunk az istállóban, akkor belebujunk legalább a szalmába. Hiszen a Krisztus is szalmán született.

Nyomban el is határozták, hogy bevárják az estét a közelben és legalább karácsony-éjjelen csinálnak maguknak egy kis jó ágyat a szalmában.

Mikor besötétedett, mindnyájan a szalmakazlak felé húzódtak. Az egyik katal oldalában nagy lyuk volt, aminek ugyancsak megörültek. Gondolták, hogy behuzódnak a lyukba egymás mellé fekszenek s egyszer már soros nélkül meleg fekvőhelyen nyugosznak végig egy éjszakát.

A hajdani kocsist küldték előre a lyukba, mivel a szakmájába vágó szalmáról volt szó. A többiek húzódtak utána csöndesen. Egyszer csak irtózatos sivitás törte meg az éjjel csöndjét. A farmer fias disznaja ugyanis ott ütötte föl a tanyáját, s a kocsis éppen az egyik malacon nyújtózott végig.

A sivitásra ugatni kezdtek a farmer kutyái. A farmer fölébredt és pukára kapott a fiaival; mert azok hitték, hogy a disznókat lopja valaki. A mi hét magyarunk se vette tréfára a dolgot. Ugy otthagyták a kiszemelt éjjeli szállást, mint Pál az oláhokat. Futottak ahogy csak a lábuk bírta.

Szerencséjük volt, hogy elmenekültek, mert a dühös farmer rakásra lövöldözte volna a fegyvertelen vándorokat. Utánuk is lött egynéhányszor, de a vak sötétben nem találtak a lövések.

A megriasztott vándor-madarak elhatározták, hogy most már nem alusznak egész éjjel. Nekivágtak a fekete világnak és karácsonyi-énekszó mellett rótták a végtelen "prairiet".

Volt köztük vallásos, volt köztük hitetlen, de a nyomorúság, a bizonytalanság összeforrasztotta a lelkeket és a hitetlen énekelt a hívővel a Krisztusról, a ki lejött a földre, a ki istállóban született szá-

Dr. KIRÁLY BÉLA

MAGYAR ÉS KERESZTÉNY ORVOS.

123—5th AVENUE.

McKEESPORT, PA.

Gyógyítok kés, fájdalom és elaltatás nélkül mindenemü sérvet, női betegségeket, végbél bajokat és rákot, továbbá férfiaknál 8—10 nap alatt oly betegségeket, mely más orvosoknál eddig hónapok kérdése volt. Gépezetem által minden betegen keresztül láthatok s így határozottan felismerem a betegséget.

ma fekhelyen, hogy megváltsa az emberiséget. Még csak az se jutott eszébe egynek se, hogy megkérdezze:

— Vajjon a magyarnak is szólt a megváltás?!

Karácsony reggelén éhesen és fáradtan bandukolt a hét magyar a vasut mentén. Már majdnem egy hete nem ettek egyebet holmi gyökérfélénél. Másfél nap óta pedig gyökér se volt. Dél tájban valami emberforma tűnt fel velük szemben a vasuti vágányokon.

Az elcsigázott, a rongyos, az agyonéhezett emberek közül kitorrt a szibériai farkas. Alig is szóltak valamit, de az éhségtől düledő szemek vad sikri azt jelentették:

— Ezt az embert leütjük, ha nem akarja megváltani az éhségünket.

Mikor az ember már jó közel volt, az egyik megszólalt:

— No fiuk, hát ezt az angliust agyonütjük, ha nem akar rajtunk segíteni!

A hét magyar szempár helyeslőleg összevillant. A szembejövő ember hirtelen megállt, végigmérte a vadárokat és egyszer csak öblös hangon odaszólt nekik:

— Ütitek ám a nagyapátok lelkit!

És az éhségtől dülledező szemek tüze hirtelen kihavadt, a nyomoruságtól mélyre szántott szemgödörök megteltek könnyekkel. Odarohantak a magyarul szólóhoz és csaknem agyonropogtatták az ölelésükkel.

Mikor már jól kihálaistenkedték magukat, azt mondja az atyafi:

— Hát mi baj, földiek?

— Éhesek vagyunk! — szólt egyszerre hét torok.

— No, hát akkor gyerünk! Éppen ma reggel megdőglött a hidegtől az egyik tinóm, hát ameddig tart belőle ottmaradhattok földiek. Mert hát úgy néztek rám, hogy magam is a tinó sorsára kerülök a jólétül.

És mentek együtt a magyarok az esett tinó torára és dicsérték a Krisztus a ki születésnapján mégis csak megváltotta az idegenben bujdosó hét magyart az éhenhalástól.

CHICAGOI MAGYAR ORVOS.
DR. LÖWINGER ERNŐ.

az összes orvosi tudományok tudora,
627 GRAND AVE.,
a Lincoln St. sarkán.

Rendelő órák: naponta reggel 9—11; délután
5—8-ig; vasárnap reggel 9—12-ig.
Telefon: Humboldt 2044.

KVÁRTA PALI
szalonos ur töprengései a bárnál.



Mahónap már a grinór is rányő a szalonos nyakára; mer még a hazai ködmönt se veti le némejjik, de mán azt meg tuggya mondani a szalonosnak, hogy írja fel. Oszt még mongya valaki, hogy nem okosodik a magyar.

✪

Csak azt szeretném tudni, hogy ki tanálta ki a plajbászt. Csak német lehetett; mert annyi bizonyos hogy nem vót rendes ember. Mer lám ha plajbász nem vóna akkor írni se kéne a szalonosnak. Így meg minden nap le kell írni egy litániját.

✪

No hátha begyün a temperenc világ, hát annyi liztos, hogy a plajbász-csinálók elmehetnek kódulni, mer ugyan kinek kell már akkor a plajbász. De meg Amerika is jól fog kinézni, mer ugyan ki lesz majd bolond idegyünni, ha kocsma se lesz itt. Hiszen mit ér a világ, kocsma nélkül.

✪

Pógári levél is kell mán a korcsmárosnak. Mahónap díjakul is kell maj tudni annak, aki szalonos akar lenni. Maj csak megbolondul a világ ettül a sok okoságtul, oszt akkor igazán nem kell maj kocsma.

✪✪✪

M A G Y A R O M !

Gözzéppel se lehet kicsépelni belőled azt a "be-teget"?!

DONGÓ

HUNGARIAN COMIC PAPER. PUBLISHED SEMI-MONTHLY.

Editor: GEORGE KEMÉNY.

Entered at the Cleveland, O., Post Office as Second Class Mail Matter.

DONGÓ

Megjelenik havonta kétszer.

Szerkesztő: KEMÉNY GYÖRGY.

Rajzolja: KEMÉNY JÁNOS.

Előfizetési ár:

Amerikában	egy évre	---	---	\$1.00
Magyarországra	" "	" "	" "	\$1.50

1616 Earle Ave., CLEVELAND, O.

Egyes szám --- --- --- ára 5 cent.

..... V I G Y Á Z Ó J Á N O S : : : : :

megfigyelései.



Jól mondta a böles Akiba, hogy "semmi sem új a nap alatt". Az idegen gyűlölő amerikai munkás eddig mindig azzal vádolta a bevándorlót, hogy lerontja a munkabért és utjait állja a munkások szervezkedésének. Az idegen munkások erre azzal válaszoltak, hogy tölthetnének leggyegek beállani a munkás-szervezetekbe, amiknek vezetésébe nem igen avatkozhattak bele mert a vezetést teljesen lekötötte magának az amerikai munkás

Amikor sztrájkokról volt szó, a magyar munkások kár önmegtadadás árán, mindig az elsők között engedelmessé váltak a vezetőség sztrájk-rendeletének. A tűzbeveszedelemben rendszeren a külföldi munkást küldték s így történt, hogy a sztrájkokkal járó összeütközések áldozatai mindig külföldi munkások voltak

Legutóbb McKees Rocks gyáraiban ütött ki a sztrájk, a hol ugyancsak külföldi munkások itták meg a sztrájk keserű levét. De ez még nem volt elég! A munkás szervezethez tartozó külföldi munkások vértük árán is meg akarták védelmezni a munkás-szervezet érdekeit, s ezzel szemben az elfogult amerikai sajtó nekikrontott és végigkürtölte Amerikán, hogy a külföldi munkások ki akarják zárni az amerikai munkásokat a munkából.

Eddigél azzal vádolták a bevándorolt munkást, hogy az amerikai munkás letörésére kész bármikor beállani sztrájk-törőnek. Mikor pedig a bevándorolt munkás az amerikai munkás-vezetők parancsára kész volt védelmezni a munkás-szervezet érdekeit, akkor telvív amerikaiak vállalkoztak a sztrájk megtörésé

Ugy látzik, hogy csak a terhek viselésére hivatott a sztrájk-törésre vállalkozó amerikai munkással munkásoknak, a kik elég vakmerőek szembeállani egyet a kőpölyvösen és nekihátad a külföldi unió re és a derek amerikai sajtó hamarosan fordított munkásnak legjobb lesz ezután az amerikai munkás vezérekre bizoni a dolgok elintézését minden tekintetben. A vezérkedni szeretők menjenek ezután a szervezet érdekében vívott munkás-háboruk tüzébe és veressék be őket a fejüket. Mert az mégis csak vérlázító, hogy a bevándorolt munkás fizessen is a fejét is beverhesse, és ráadásul még le is dorongolják a telvív amerikaiak.

Amerikában két magyar ember várja halálát a siralomházban. Mindkettő gyilkosságba keveredett s az állam a mások életének erőszakos elvétele miatt hivatalosan elveszi az ő életüket. A magános gyilkolás után jön a hivatalos gyilkolás. És a huszadik században ezt igazságszolgáltatásnak nevezik. — Rettentő bűn az, ha az érző, gondolkodó emberből kitér a vállalat és lelkiegyensúlyát veszítvén, gyilkolásra adja magát de sokkalta nagyobb barbárság, ha hírszádtan gondolkodó emberek az államhatalom nevében a barbár "szemet szemért" elv alapján lemészároltatják nagy lelki nyugalommal azokat, a kik rettentő bűnüket a lélek valamelyes háborgásában követték el.

A halálraítelt magyarok a "burdingház"-ak drámaírók véres szereplői voltak, amint hogy az Amerikában halálraítelt magyarok majdnem egytől-egyig a "burdingházi" rendszer áldozatai voltak. Ideje lenne már, hogy ezzel a napról-napra veszedelmesebbé váló dologgal komolyan is foglalkoznának az arra hivatottak. Nagy bajunk, hogy mi úgy önmagunkkal mint másokkal csak akkor törődünk már, ha a börtön vagy a siralomház lakója lesz valamelyikünk.

Egyben-másban csak megváltozunk itt évek folyamán, de az ősi nemtörődömség hűsége senki bennünket egész a sírig. Ej, ráérünk arra még hogy megváltozzunk valamikor.

CLEVELANDI MAGYAROK!

Aki szereti a jó magyar kenyeret, finom kiflit és izletes süteményt, az ne feledje el, hogy sehol a városban jobbat nem kaphat, mint

..... C S I S Z Á R P É T E R : : : : :

magyar cukrász- és pék-mester üzleteiben.

Nem is iszazi magyar lakodalom az, ahová nem tölle rendelik a remekbe készült tortát és süteményt.

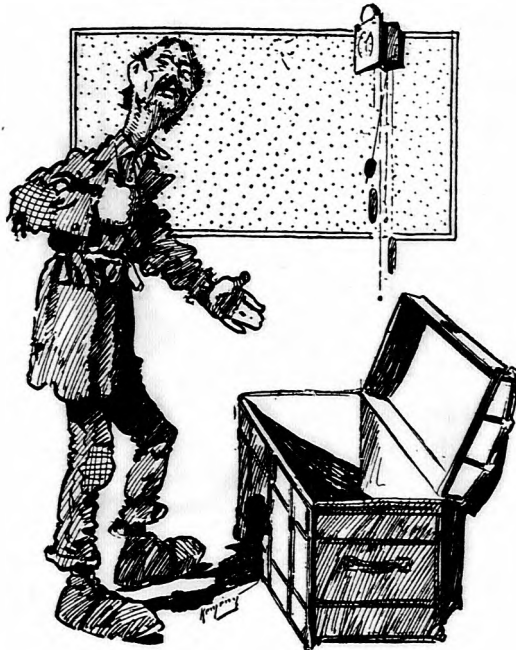
Csiszár Péternek két üzlete van a clevelandi magyar negyedben: egyik a Buckeye Roadon, a másik az East Madisonon, a Holton utcához közel.

Tessék fölkeresni!

:~::~:

MUFFOL MISKA
vezér-burdos vélekedései.

:~::~:



Aszonta valami okos ember, hogy aszongya: — Szép állat az asszonyi miszisz, de veszedelmes. Hát hogy igaza is vót, mer lám két magyar most is a siralomházba vári a zakasztófát vagy akarom mondani aszt a széket, a kibe ha beléültetik a zembert, hát halva ébred fel. No mondok mán én nem akasztatom fel magam senki misziszéjér. Ha baj van, hát raduvé muffolok, oszt decól.

✧

Kulpmonyon mán a tyukot is megrontik a bodik Merhogy a zegyik misziszt otthatta a bodi hát a miszisz végigjárta a szomszédokat, oszt aszongya, hogy a zisten büntesse meg a huncuttyát, merhogy megrontotta a tyukokat, oszt mijóta elment, hát a tyukok se tojnak meg a kotlás se ül a tolyáson. Mondok csak akkell még, hogy a tyukot is a főburdosra bizzák.

✧

Herricken meg a főburdos összeakasztotta a löcsöt a miszterrel oszt a miszter fejét két hejjen is meglékelték, a főburdot meg a miszter öcse henpergette meg. Erre oszt a főburdos felszalatt az aptécre, ahonnan mézeskalácscsal se lehetett vóna lecsalni. Oszt egy másik miszter meg elzavarta a főburdot, a ki most csak akkor mén segíteni a miszisznek vizet huzni, mikor a miszter a majnában van.

✧

Móhákon meg a bodik szépek akartak lenni, de legjobban a zegyik rücskös bodi, hát ki is kenték magokat, csakhogy a zegyik betvár bodi szépítő vizet hejlett vitriholt adott nekik, kitül úgy megvedlettek

mint a szegény ember tehene Szengyörgykor. Oszt a doktor hozta rendbe a képöket tizenöt dollárér.

✧

Indiján policiba meg a zegyik bodi igen csalogatta a misziszt, hogy muffoljon el vele. De a miszisz nem akarta látni a pikcséjét a zulyságba, hát megmonta a dógot a miszternek, a ki úgy kidógozta a bodi bőrét, akárcsak a esizmadia a talpat.

✧

Hát mán hijába de a főburdosi biznic is kezd nehéz lenni. Mahónap mán igazán nem lehet becsületesen megélni.

○○○

VEGYES HIREK.

A francia kormány még a nyár közepén is fáthatott; mert a parlament szűkég-snek látta, hogy alaposan befűtsön a kormánynak.

Az ugorka-szezonban újból csak gondoskodtak szenzációról és pedig a perzsák. Ugy sarokba szorították a sah-ot, hogy nyomban matt lett.

Lorainban a magyar név nagyobb dicsőségér, megöltek egy magyart.

Az amerikai magyar lapok egy része fölhasználja a meleg nyári napokat és ugyancsak szapulja a szennyest.

Az "ubricsi" konvenció közeledik. Jó lesz ha ki ki minél több tagot szerez a B. S. E. Szövetkezetének. Mert az "ubricsi" magyar terem szégyenkeznek, ha nem töltenék meg a delegátusok.

A hátrálékosok alighanem úgy jártak, mint a vaj a napon: elolvadtak. Csak valami tót felkenné őket a kocskorára!

A galvestoniakat majd elnyelte újból a tenger áradat. Minket pedig állandóan elborit egyesek szóáradata.

○○○

BETEGSZÁLLÍTÓ SOROK.

Tisztelt Dongó Bácsi!

Van szerencsém egy beteget beküldeni. Az egyik bodim nagyon rimánkodott, hogy adjam oda neki a Dongót olvasni, de én nem adtam. Azt a kifogást tettem, hogy a ki a Dongót potyán olvassa, az nem az Egyesült Államokba való de a vadak közé. Azt és mondtam neki, hogy itt is sok indaj jár és majd az kimonyja a beteget belüle. És az én bodim úgy megijedt, hogy még vacsorázni se volt kedve addig, míg le nem szurta nálam a beteget, amit mellékelve küldök. Tisztelettel Varga János, Pullman, Ill.

✧

Yonkersi jókivánságok.

- Légy te szerelmes, mint a yonkersi leány!
- Akarj te az óházába menni és még se menj!
- A "hajsz" nyomja ki belőled a beteget!

A "DONGÓ" POSTÁJA.

Többeknek. Igen, a darabontok jönnek, de a "betegek" nem. Sokan azt hiszik, hogy a Dongó levegőből is megél nyáron.

M. V. Ha gondolja, hogy az előfizetése lejárt; akkor ne gondolkozzék sokat; de küldje be a "beteg". A küldött dolognak szaga van.

Sz. J. A "betegeket" köszönettel vettük. A históriák igen józúek. Köszönet.

I. J. Köszönjük a viccet; de egypár előfizetésért se haragszunk meg.

P. J. A küldött dolgok scrra kerülnek.

S. Gy. A história közlése bizonyosan ártana az illető üzletének és így nem közöljük. Nekünk nem célszerű; hogy akarattal ártsunk valakinek. Utóvégre is az nem olyan nagy dolog ha egy borbély megnyit egy kutyát.

South bethlesemi. Bizony elég szegény, hogy a magyar egyetek így pofoztatják a szegény magyar nyelvet. Régen küzdünk mi ez ellen, de sokszor félre magyarázzák a dolgot, és az igazságért a közmondásos fejbeverés jár.

É. P. Köszönettel vettük. Egy-két "beteg" nem lehetne ott szerezni?

C. I. A kívánságokat fölhasználjuk, a másiktól faragunk valamit későbben.

N. J. Kulpmonton nagyon szerethetik a zsirosat

A "Száz vers" című könyv ára csak EGY DOLLÁR, ami erre a címre küldendő:

"DONGÓ", BOX 390, STA. H., CLEVELAND, OHIO.

DR. FARKAS GÉZA

1958 Genessee St. E. Toledo, O.

5000 DOLLÁR BIZTOSÍTÉK AZ

ÁLLAMNÁL.

Magyarországi és itteni peres ügyek gyors és pontos elintézése. Pénzküldés, jogi tanács és hajójegy.

Forduljon hozzá bizalommal!

de mi nem szeretjük. A vékonyabbjából majd válogatunk valamit.

W. J. Kivánságára itt közöljük a nótáját:

Szép idő volt júniusnak havában,
Zugott bugott a kis Dongó javában,
Panaszkodott hat kis Dongó van otthon,
De beteget nem küld német, se a Kun.
Hanem magyar te küldhetsz ám beteget;
Ne várd meg az indsaj érte fenyeget.

Többeknek. Nem kell türelmetlenkedni; egyszerre még a pokolba se kerülünk. Sora van mindennek



SZIVES TUDOMASUL.

Kovács Gyula ur meg van alkalmazva a Dongóra előfizetéseket fölvenni és nyugtázni.

Vidéki megbizottaink:

So. Chicago: Kozora János.
New York: Heger Antal.
Chicago-Burnside: Tóth János.
Corgo, O.: Rezes János.
Buenos Aires, Pa.: Demény Dezső.
Johnstown, Pa.: Mozgó János.
Chicago, Ill.: Herczeg József.
McAdoo, Pa.: Szalay Jenő.
Bridgeport, Conn.: Gondos Péter.
E. Toledo, O.: Horváth Lajos.
So. Bethlehem, Pa.: Grünstein Izidor.
Elizabethport, N. J.: Pankuch József.
Trenton, N. J.: Barnóczky János.
Passaic, N. J.: Dudás Ferenc.
So. Bend, Ind.: Tóth György.
Delray, Mich.: Süle József.
Jobs, O.: Belfy András.
Youngtown, O.: Rész László.
Woodbridge, N. J.: Nikelszky Béla, Galajda I.
New Brunswick, N. J.: Fodor M. F.
Perth Amboy, N. J.: Sameth Emil.
Pawtucket, Conn.: Szabó Pál.
Wallingford, Conn.: Nézi József.
Scranton, Pa.: Patkó Gábor.
Moravia, Mich.: Simjón György.
Hollister, O.: Kovács Gyula.
Perth Amboy, N. J.: Mészáros József.
Philadelphia, Pa.: Jerabek Lajos.
Perth Amboy, N. J.: Komáromy Sándor.
Seanor, Pa.: Koleszár József.
Mundy, Ill.: Kopchó István.
Cincinnati, O.: Valent József.
Puritan, Pa.: Szabó Sándor.
Akron, O.: Vajna János.
Wake Forest, W. Va.: Molnár József.
Wharton, N. J.: Kun Tamás.
Akron, O.: Bereghy S.
Recon, Pa.: Págyesy János.
Homestead, Pa.: Takács György.
Wilkesbarre, Pa.: Világos M.

Ujabb vidéki megbizottak:

Donora, Pa.: Nagy István.
Hollister, O.: Kovács Gyula.
Proctor, Vt.: Toth István.

SAMETH EMIL PÉNZKÜLDŐ ÉS VÁLTÓ ÜZLETE

375 STATE STREET,

PERTH AMBOY, N. J.

PÉNZT

a legbiztosabban a leggyorsabban küld az ő-hazába.

HAJÓJEGYEKET

innét Európába, Európából Amerikába a legjobb és leggyorsabb hajókra ad el.



— Törvényes közjegyző. —

Mindenemű közjegyzői okiratokat, meghatalmazásokat, adásvevési szerződéseket, telekkönyvi átíratásokat, katonai ügyeket szakszerűen kiállít és a konzulátussal hitelesít. — Imakönyvek minden hitvallásban, diszes és egyszerű kötésben, uszintén szép tartalmu mesék-könyvek olcsó áron kaphatók.

Levélcím: EML. SAMETH, Perth Amboy, N. J.

Gyászjelentés.

A traveskyni magyar banda szomorodott szívvel jelenti, hogy az a bizonyos nagydob amit a miszisz a multkor megszurt, hosszas szenvedés után kilehelte lelkét. Ugyanis a miszisz nem nézhette a megszurt nagydob vergődését és maró-lugot adott be neki, amittől úgy elpusztult, hogy csak a fája maradt meg. A kiszervezett nagydobot a bandisták nagy részvétellel kísérték ki az örök nyugalomra, de egész csöndben hogy valamiképpen a Dongóba ne kerüljenek



**A LEGNAGYOBB MAGYARORSZAGI PENZ-
KÜLDEMÉNY.**

Alulírott Smidt Kovácsics János jelenleg new yorki lakos ezennel igazolom, hogy 25 évi ittartózkodásom után véglegesen haza utazom Pápára, Veszprém megyébe s megtakarított pénzem, \$50.000 (ötvenezer dollárt) azaz **Kétszázötvenezer Koronát** mai napon feladtam továbbítás végett **KISS EMIL** newyorki bankár urnak **104 Second Ave.**, akinek pontosságáról, lelkiismeretességéről s megbízhatóságáról 10 éven át meggyőződtem, mert összes pénzemet mindig általa küldtem haza s őt ezennel honfitársaimnak, mint teljesen megbízható bankárt, pontos és lelkiismeretes egyént az amerikai magyarságnak legmelegebben ajánlhatom.

Kelt New York, 1909 július 14.

Smith Kovácsics János.

*

Elöttem, New York állam nyilvános közjegyzője előtt megjelent a mai napon az általam személyesen is ismert Smith Kovácsics János new yorki lakos ezen nyilatkozatot jelenlétemben személyesen írta alá, minek hitelül hivatalos pecsém és aláírásom.

New York, 1909. július hó 14.

(közjegyzői pecsét.)

Horváth József,

N. Y. állami közjegyző.

103 Second Ave. N. Y.

M A G Y A R O M !

Nem törne el a kezéd, ha beküldenél egy dollárt a "SZÁZ VERS" című könyvért!

Elgyengült Férfi Erő

ha bármily öreg és makacs is, újra visszaadatik az „Afrodite“ labdacsokek által. Egy doboz ára egy dollár, 3 doboz \$2.50 cent. — A pénz előre való beküldése mellett bérmentesen küldetik, titoktartás mellett. Egyedül kapható a

„VÖRÖS KERESZT“ ELSŐ MAGYAR GYÓGYSZERTÁRBAN, Cleveland, O., 8901 Buckeye Road. Kérjen árjegyzéket óhazai szerek-ről. ingyen kapja.

TALÁNYOK.

Mi ez?

Tal **y** **fej** **tő** **tő**
á **y** **fej** **tő** **tő**

A talány megfejtésének díja: **egy szép könyv.**

A megfejtés beküldésének határideje: **1909. aug. hó 10.**

A mult számban közölt talány helyes megfejtése:

Kölcson kenyér visszajár.

Helyes megfejtést küldtek be a következők:

Gara Béla; Kosztik József; Horváth Viktor; Pandy István; Molnár Istvánné; Szénásy János; Mátyffy Áronné; Papp Helén; Markus J.; Barta Pál; Lederman Ferenc; Béda C. Ferenc; Bodnár István; Pető József; Rizsák Mihály; Sánta György; Horváth J.; Konrád József; Papp József; Szomolya F. Engli Károly; Novák Elemér; Laczkó Borbála; Kovács János; Pirka István; Molnár Vilmos; Czétényi Gergely Brugos J.; Horváth János; Magyar Vilmos; Demeter József; Meyer Raymond; Komlódy János; Kozora Mihályné; Kiss Gyuláné; Kasza Lajos; Kiss Dénes; Gorzó Emmike.

A jutalmul kitűzött könyvet **Papp Helén** (New York) és **Béda Ferenc** (Duquesne) nyerték meg.

PAPP MIKLÓS

**ALLAMILAG ENGEDÉLYEZETT
HAJÓJEGY-, PÉNZKÜLDŐ-, KÖZJEGYZŐI
ÉS TŰZBIZTOSÍTÁSI IRODAJA**

3929 LORAIN AVE. CLEVELAND, O.

**\$13,000 biztosíték az állami kincstárnál,
hajótársulatoknál és pénzügyintézeteknél.**

HAJÓJEGYEK creleti árak mellett.

**PÉNZKÜLDÉS gyorsan, pontosan és olcsón
a világ minden részébe.**

Kérjen árjegyzéket.

RAJAVAN A SZEMEIVEL?

Ha igen, akkor vizsgáltsa meg és mi megmondjuk, hogy van-e szemüvegre szüksége, vagy nem. Ha üvegre van szüksége, akkor mi olcsón csinálunk. Ha pedig nincs szüksége üvegre, akkor nem kerül semmibe.

NUNVAR OPTICAL CO.

363 (Old) Arcada, 3-ik emelet,
Euclid Ave. Cleveland, O.

NYELVÉBEN ÉL A NEMZET!

Nem magyar az, a ki meg nem becsüli a saját nyelvét, aki nem pártolja a magyar irodalmat. Az amerikai magyarságnak pártolnia kell az amerikai magyar irodalmat.
 A "SZÁZ VERS" című könyv az amerikai magyarságért íródott azért vegye meg minden magyar. A könyv ára csak egy dollár, ezt pedig megfizetheti még a legszegényebb is. A dollár erre a címre küldendő

DONGÓ, BOX 390, STA. H.,

CLEVELAND, O.

PITTSBURG KÖRNYÉKI MAGYAROK!

Aki pénzt akar küldeni, hajójegyet venni; akinek ügyes-bajos dolga van, keresse fel a jólismert

GÖCZEL ÁRPÁD

bank- és hajójegy-üzletét

302 GRANT ST., PITTSBURG, PA.

KEMÉNY GYÖRGYNEK "SZÁZ VERS" című könyve nála kapható.

KOLOZSVÁRY KÁLMÁN

Monongahela City, Pa.

fűszer- és vegyes-kereskedése

Akinek bármire szüksége van, keresse fel őt
 Kapható nála minden, akárcsak Pesten.

Miért nézel bajtás olyan keservesen?

Hogyne néznék, mikor szörnyen fáj a fejem.

akkor gyere velem PECSÖK SZALONJÁBA,

Pecsök Mihály bajod menten kiurálja.

Az ő italától a beteg meggyógyul.

S jócsendő legény lesz sokszor a félhóttból.

PECSÖK MIHÁLY SZALONJA, 2811 E. 79th ST.
 CLEVELAND, O.

KEMÉNY JÁNOS

a "Dongó" rajzolója elkészít egyleti diszokmányokat.
 képeket és mindenféle rajzmunkát. Címe:

BOX 390, STA. H., CLEVELAND, OHIO

NÉMETH JÁNOS, BANKÁR, v. cs. és kir. konzuli ügyvivő legufjabban kiadta az Egyesült Államok és Kanada teljes térképét egy HASZNOS UTMUTATÓ-val kapcsolatban, mely minden tekintetben tanácsokkal és utbaigazitásokkal látja el az Amerikában élő magyarságot. E díszesen és gonddal kiállított művet, mely a legszélesebb körben érdeklődést fog felkelteni, minden honfitársnak INGYEN küldi meg NÉMETH JÁNOS, ha eziránt hozzá fordulnak és posta költségre 2 centes bélyeget küldenek.

Irjanak érte ily címen:

JOHN NEMETH, BANKER,

257 Washington St.

NEW YORK.

FÉRFIAK!

klk ifjúkori könyeimuségük és a természet-ellenes kicsapongás szomorú következményelt érzik, ne essenek kétségbe; mert van egy szer, mely ezen bűnség betegség következményeltől megszabadít. — E szerencsétlen szenvedély első következménye: az öntudatlan magömlés eleinte ritkábban, később sürűbben; a szem beesett kék gyűrűs lesz, majd gyakori félfénkség étvágytalanság, álmatlanság és idegesség gyötrik a beteget. Ezen bajok ellen az egyedüli szer a Mersits-féle SATURNIN. Néhány adag után fenti tünetek elmaradnak, a régi életkedv és önuralom visszatér és a beteges külszirt egészséges arcszín váltja fel.
 1 üveg 1 dollár, postán 1 dollár 10 cent. 3 üveg egyszerre hozatva \$2.50, postán \$2.75. Az ár a rendeléssel küldendő be papírpénz és bélyegeken vagy money order után. Egyedül kapható a Vörös Kereszt Első Magyar Gyógyszertárban, 141 So. Woodland Ave. Cleveland, O

Van a Bakarudon hej, de is sok csárda!

A Polcz Józsefnek még sem akad párja.

Mint a csurgatott méz, olyan az itala,

A bubánat nála nem ül az asztalra.

POLCZ JÓZSEF 8638 Buckeye Rd. Cleveland.

VIDDER EMIL

IMPORTER.

IRODA: 40 AVE. C. NEW YORK PRINCE: 44. AVE. C.

LEGNAGYOBB ÁSVÁNYVIZ RAKTÁR AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKBAN. — ÁLLANDÓ RAKTÁRON VAN: MOHAI ÁGNES, MARGIT, BIRSZÁDI, BARTFAI, PARÁDI ÁSVÁNYVIZEK. — PALUGYAY AL-

TAL POZSONYBAN ÜVEGEZETT EREDETI BOROK NAGY VÁLASZTÉKBAN KAPHATÓK. — UJ ÁRJEGYZÉKÉT KIVÁNATRA BÁRKINEK MEGKÜLDI.

A BORSZÉKI GYÓGYVIZ EGYEDÜLI FŐ-RAKTÁRA AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKBAN.

A Borszéki víz clevelandi egyedüli képviselője a Vörös Kereszt Magyar Gyógyszertár 8901 Buckey Rd.

MAGYAR KÖNYVKERESKEDŐ.

Králik János

A BAJUSZ KIRÁLY.

Imakönyvek, oivasmányok, képek,
pipák nagy választékban.
8928 Buckeye Rd. CLEVELAND, O.

RESS TESTVÉREK

MAGYAR KÖNYVKERESKEDÉSE

713 W. Rayen Ave. Youngstown, O.

Mindennemű hazai imakönyvek, regények s
más hasznos olvasni valók nagy raktára. —
Finom szivar, cigaretta és dohány áruk. Sel-
meci és tajték pipák és egyéb hazai importált
cikkek a legjutányosabb áron.

— Kérjen árjegyzéket. —

Magyarom, ha elnégy a Bakarud sarkon,
Fügedyhez térj be az ősi Bismarkon.

Van nála k's pohár, nagy pohár meg szkuner,
A bánat meg nála más határra buj el.

Jó magyaros ételt is laphatsz ő nála,
Minden jobban esik ha Pali kínálja.

Fügedy Pál csárdája, 2716 E 90th Street
(Bismark.)

CLEVELANDI MAGYAROK!

Már Clevelandban is érdemes élni!

PEKARIK MIHÁLY-nál

a West 25-ik utca 1909. sz. alatt olyan hazai
borok, szilvórium, cognac és egyéb importált
italok vannak, hogy még a félholt is élni ki-
ván tőlük.

Nála igazán el lehet mondani, hogy sose
halunk meg!

LEWIS MAXA

228 Champlain Ave. Cleveland, O.
Pálinka- és bormagykereskedés.

Az igazi mérgős ott kapható.
Mérgezők erős, mint az ördög;
tisztá, mint az arany. Szilvóriu-
moknál az öregapáink sem ittak
jobbat

A LEGMEGBIZHATÓBB PÉNZKÜLDŐ BANKÁR
HAJÓ ÉS VASÚTIJEGY IRODA
KISS EMIL
104. SECOND AVE. NEW-YORK

Hová sietsz, pajtás, LACZKÓ szalonjába.
Amelynek Clevelandban alig akad párja.
Sör is, bor is, mérges bőven vagyon nála,
S Laczkó, az italát ahogy is sajnálja.
Gyere velem pajtás, iszunk egyet nála!

LACZKÓ JÓZSEF SZALONJA, 86 RAWLINGS Ave.



LEGYEN A SAJÁT MAGA URA

A borbélymesterséget köny-
nyen 4 hét alatt elsajátíthatja
és hozzávaló összes műszereket
is díjmenetesen kapja meg.

TANDÍJ 30 DOLLÁR.

Írjon felvilágosításért:

NOSSOKOFF'S

BARBER SCHOOL

1405 PENN AVE.,

PITTSBURG, PA.

Hivatkozzék a "Dongó"-ra!

ROBERT LEWIN & CO.

14 Smithfield St.,

Pittsburg, Pa.

A legrégebb és legbiztosabb pálinkaüzlet,
mely 35 év óta jó hírnévnek örvend. A mit
mi ígérünk, azt meg is tesszük. Áraink a leg-
olcsóbbak, italainknak párja nincs.

Fehér pálinka gallonja \$1.50-től \$3.00-ig

Veres pálinka gallonja \$1.50-től \$4.00-ig

Na. pa kedvenc pálinkája, gall. \$2.00

Törkely gallonja \$2.50-től \$3.00-ig

Szilvórium gallonja \$2.50-től \$3.00-ig

Kukorica-pálinka gallonja \$2.00

Importált szilvórium 1 üveg \$1.25

Boraink gallonja \$1.00, \$1.25, \$1.50 s \$2.00

5 dolláros rendelésnél 200 mértföldnyire,

10 dolláros rendelésnél 400 mértföldnyire

mi fizetjük a szállítást

Clearing House csekkeket is elfogadunk
pálinkáért és borért.

MOLNÁR KÁROLY

Aki igazi magyar szalonost akar látni, az ke-
resse föl Molnár Csálit. Van nála sör is, bor
is, mérges is. Kuglizója messze földön híres.

2748 E. 79th St. East Madison, Cleveland, O.

CLEVELANDI BÁBAKÉPZŐ ISKOLA.

BŐVEBB FELVILAGOSÍTÁS:
ÉRT FORDULJON E CIMRE:

SCHOOL of MIDWIFERY

8911 BUCKEYE RD.,

CLEVELAND, O.

FARMRA MAGYAR!

A FÖLD A LEGBIZTOSABB BANK ÉS A LEGJOBB
BEFEKTETÉS.

Aki jó és biztos megélhetést akar, vásároljon
jó termőföldet Michigan állam délnyugati részén.
Mindent megtermő, művelt és gyümölcsös farmok
AKERENKINT 20 DOLLÁRTÓL 50-IG; töretlen
földek, erdő-irtások akerekint 12—15 dollárjával.
Jó 40 akeres farmok házzal és egyéb épülettel 1100
dollártól fölfelé. Közelebbi felvilágosítást szívesen ad
R. F. D. 5. BOX 65, MUSKOGON, MICH.
BÖSZÖRMENYI GÉZA

Szaz vers

MAGYAR ÉNEKEK
AZ IDEGENGEN.

Írta:

KEMÉNY GYÖRGY.

KEMÉNY JÁNOS

rajzaival.

Ára.

CSAK 1 DOLLAR.

NEW YORK. HAZLETON. WILKES-BARRE

NÉMETH JÁNOS BANKÁR

CS. ÉS KIRÁLYI
KONZULI ÜGYVIVŐ
LEGMEGBIZHATÓBB
PÉNZKÜLDŐ BANKÁR



HAJÓJEGYEKET ELAD
EREDETI OLCSSÓ ÁRON.
IRJANAK BÁRMINŐ ÜGY-
BEN A KÖVETKEZŐ CIMRE:

JOHN NÉMETH, 457 WASHINGTON ST. NEW YORK.

HUNGARIA HOTEL.

Amerikában alig akad magyar vendéglők között
párja Kényelmes szobák, izletes ételek s mindenféle
italok kaphatók Táncterme a legszebb Elizabethport-
on

Pénzküldő, hajójegy- és közjegyzői iroda ugyan
csak az épületben van

PANKUCH és MIHALKOVITS tulajdonosok.

424—426 Court Street, Elizabethport, N. J.

CLEVELANDI MAGYAROK!

A ki szereti a tiszta jó magyar bort, magyar
barátságot, keresse föl díszes új szalonjában

Moskovitz Józsefet

2816 East 79. St. (Madison és Holton sarak)

Nagy termé bálókra és lakodalmakra, vala-
mint egyleti gyűlésekre kiválóan alkalmas.

A ki még Moskovitznál se tud mulatni.
nat az ugorjék a vízbe!

HOTEL MIDDLESEX

Woodbridge-on (magyarul Ubrics) van
Amerika egyik legtisztább hotelja, amelynek
GALAJDA PISTA a tulajdonosa. Valóságos
minta-szálloda.

Étel, ital s szivar olyan van nála, hogy
az embernek hét rőfre nyulik utána a nyála.

MAGYAROK!

Aki szereti az izletes ha-
zai kenyeret, kiflit és finom
süteményt, vásároljon

CSISZAK PÉTER üzle-
tében

Olyan lakodalmi tortákat
készít, hogy még a venasz-
szonyok is szeretnének férj-
hez menni, csak hogy nála
rendeljenek tortát.

143 So. Woodland
CLEVELAND, O.

50 DOLLÁR JUTALMAT KAP.

aki bebizonyítja, hogy nem Juhász István a legna-
gyobb magyar borkereskedő Amerikában. Címe:
821 Bolton Ave., Cleveland, O.

Dávid Trubec, elnök. Fred W. Hall, pénzt.
Alaptőke \$200,000. — Főfőleg és kizárólag
haszon \$150,259.

PEQUONNOCK NATIONAL BANK BRIDGEPORT, CONN.

Ez a bank elfogadja úgy az egyesületek,
mint az egyesek pénzét. Üzletfeleivel liberál-
isan s becsületes üzleti alapon bának. A Be-
tegségélyző Egyletek Szövetkezetének pénzeit
is ez a bank kezeli.

RIZSAK JÁNOS PÉNZ-SZALLITÓ ÉS VÁLTÓ-ÜZLETE

Fő-üzlet:

127 — 2-ik utca PASSAIC, N. J.

Magyarországi bizományi iroda:

Budapest, VII., Király-utca 103.

Fiók-üzletek:

So. Bethlehem, Pa. Wharton, N. J.

Alpha, N. J. Franklin Furnace, N. J.

A New Jersey állami törvényeknek meg-
felelően 35,000 dollár biztosíték az államnál.



közjegyző.

PÉNZT a legolcsóbban és leggyorsabban
szállít bármely világrészbe. Kérem együt-
tal ügyfeleimet, ha pénzt akarnak Ma-
gyarországból kivevni, úgy a költségek
megtakarítása céljából adják fel buda-
pesti irodám címére, Budapest VII., Ki-
rály-utca 103 és én az összeget hiány nél-
kül kifizetem.

HAJÓJEGYEKET a legjobb hajókra adok
el, az utasokat személyesen elkísérem a
hajókhoz.

JOGÜGYEKBEK okiratok szakszerűen kiál-
lítottak és a törvényeknek felelősen
elintéztetnek.

UTBAIGAZÍTÁST, felvilágosítást és taná-
csot ingyen és szívesen adok.

A kereszt-kérdés.

A gyilkossággal vádolt ember tárgyalásánál az egyik ügyvéd azt kérdezi a tanutól:

— Milyen távolságra volt ön a vádlottól, mikor a lövés történt?

— Tizenhárom lábira, hét és háromnegyed inchesnyire — felel a tanu.

— Hogyan tudja ön ezt oly hajszálpontossággal? — kérdezi az ügyvéd.

— Hát gondoltam, hogy valami bolondnak eszébe jut majd ezt megkérdezni és pontosan megmértem a távolságot — felel a tanu.



Barátom, mióta H. RIPPEN dohányját szívom, azóta a missis engem tart vezérburdosnak.

Cim: H. RIPPEN, Perth Amboy, N. J.

LIDDLE & PFEIFFER

7-11 New Brunswick Ave.,
PERTH AMBOY, N. J.

Kocsik kaphatók lakadalmakra és temetésekre. — Elvállalnak utépítést és szállítás.

Angolra és angolból fordít, hazai és amerikai jogügyekben eljár, magyar és angol okmányokat készít

BARACS HENRIK
KÖZJEGYZŐ

515 Superior Bldg. Cleveland, O.

KRAJNYAK JÁNOS

2755 East 79 Str. CLEVELAND, O.

35 ezer korona biztosíték alatt álló, államilag engedélyezett, legmegbízhatóbb pénzküldő, hajójegy- és közjegyzői iroda.

Ugyanott tiszta italok és finom szivarok kaphatók.

SCHWARTZ H. VILMOS

TELEPHON SZÁM: M. 639.

Ügyvéd és hites közjegyző.

Hétköznap: reggel 7-től 12-ig; délután 1-től 5-ig.

Vasárnap: reggel 9-től fél 11-ig.

Iroda: 225 Superior Street, CLEVELAND, O.

A "DONGÓ" BE TEGLATOGATÓI.

Szemes József, Gyulay Elek, Dudás Mihály, Bartek János, Mozgó János, Ress László, Gondos Péter.

NAGY KIARULÁS!

A küszöbön levő költözködés miatt mindent a lehető legolcsóbb áron adunk el. Kiki siessen a bevásárlással; mert ez a kedvező alkalom.

Női és férfi divatárak, női kalapok, kelmék és pipere cikkek nagy raktára.

BRAUN JÓZSEF NAGYKERESKEDÉSE

9113-9115 Buckeye Road Cleveland, Ohio.

G. V. HÁMORY BANKHÁZAI

— az Erie vasúti társaság ügynöke. —

19 North Phelps Str, YOUNGSTOWN, OHIO,

Cor. Dock & State Str, SHARON, PA.

PÉNZT a legbiztosabban és leggyorsabban küld az ó-hazába. Vesz és elad külföldi pénzeket.
HAJÓJEGYEK. Innét Európába vagy Európából Amerikába a legjobb és leggyorsabb hajókra.

MINDENMÉ KÖZJEGYZŐI okiratok szakszerűen kiállítanak és konzultálnak hitelintézetek.
Házakat vesz és elad. Tűzbiztosítás. Mindenféle utalgatást és tanácsot ingyen ad.

A szegedi paprikának és liptói turónak A. Strassburger and Co az importálója.

Imakönyv, olvasmány, pipa, dohány és más hazai áru sehol nem kapható oly nagy választékban, mint nála.
927 Fifth Ave, PITTSBURG, PA.

Ki az igazi bucsér, ha nem a Corwin utca 40. száma alatt
KALUZA ISTVÁN?

a kinél beszerezhető mindenféle husnemű, finom hazai módon készült kolbász és hurka, és finom szalonna, amiből a vidékre is küld.

A magyarok legkedveltebb zászló, sapka és jelvény-készítője.

Egyleti zászló, szallag s aranyjelvény, sapka és kalap stb. készítő Mintákat kívánatra bárhová szívesen küldök. Cim:

Mrs. FRANK PAPP,
197 Ave. B, NEW YORK.

Lorainban mai napság
Az a nóta járja:
Gyere pajtás, nagyot inni
Dobos saloonjába.
Az itálnak minden cseppje
Véré vállk benned.
Dobos bora halottba is
Sokszor öntött lelket.

DOBOS MIKLÓS
SO. LORAIN, O.



BETEG? KÖHÖG? FÁJ A MELLE? NINCS ÉTVÁGYA?
FÁJ A FEJE? KÖSZVÉNYES A LABA, KARJA, DEREKA?

BÁRMILYEN BETEGSÉGBEN FORDULJON A
"VÖRÖS KERESZT" ELSŐ MAGYAR GYÓGYSZERTÁRBA.
8901 BUCKEYE ROAD, CLEVELAND, O.
POSTÁN IS KÜLD ORVOSSÁGOT. VIGYÁZZUNK A CIMRE.

RED CROSS PHARMACY
TULAJDONOS: BOLGÁR ERVIN



KUHN JÓZSEF

WOODBIDGE, N. J. — Pénzküldés gyorsan és pontosan.


Hajójegy minden vonalra. New Jersey állami közjegyző.

Természetes.

— De azt csak elismeri, hogy a nős emberek hosszabb életűek, mint az aplegények?


— Tévedés. A nős emberek csak hosszabbnak találják az életet.

ROTH BANKHÁZAI



PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK
KÖZJEGYZŐI IRODA
HAZAI JOGI ÜGYEK

422 LOCUST STR. MCKEESPORT, PA.
506 GRANT STR. PITTSBURG
PA.




DEMCHAK ISTVÁN

LEGNAGYOBB MAGYAR PALINKA KERESKEDÉSE.

HAZAI BOROK, SZILVÓRIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA - RUM.
AZ E. Á. BARMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUCKEYE RD. (177 SO. WOODLAND) CLEVELAND, O.

IRJON ÁRJEJYZÉKÉRT

